

Novembre 2007



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للامم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# CONFERENCE

## Trente-quatrième session

Rome, 17 - 24 novembre 2007

## AVIS CONCERNANT LA CONFÉRENCE

### Table des matières

Le présent document contient les avis suivants:

- Événements spéciaux de haut niveau pendant la Conférence
- Événements parallèles
- Audience de sa Sainteté le Pape Benoît XVI
- Réunion informelle des observateurs des OING
- Inscriptions
- Système de vote électronique
- Bureau des documents, Centre coréen des services de Conférence
- Réservation des salles de réunion
- Déclarations écrites des délégations pour la plénière
- Déclarations écrites des délégations pour d'autres réunions
- Élection des membres du Conseil
- Composition du Comité des questions constitutionnelles et juridiques
- Composition du Conseil d'administration du Programme alimentaire mondial
- Admission à la qualité de membre des Comités à composition non limitée pour l'exercice biennal 2007-2008
- Salle de prière
- Vestiaire
- Casiers
- Services de restauration
- Bureau de la Conférence
- Secrétariat de la Conférence

Un guide complet intitulé *Informations à l'intention des participants aux réunions tenues au Siège de la FAO* sur le site Web de la FAO à: <http://www.fao.org/unfao/bodies/council/cl133/infparticipantscl133.htm>. D'autres avis sont aussi publiés dans le Journal de la Conférence.

Par souci d'économie, le tirage du présent document a été restreint. MM. les délégués et observateurs sont donc invités à ne demander d'exemplaires supplémentaires qu'en cas d'absolue nécessité et à apporter leur exemplaire personnel en séance.

La plupart des documents de réunion de la FAO sont disponibles sur l'Internet, à l'adresse [www.fao.org](http://www.fao.org)

## Événements spéciaux de haut niveau pendant la Conférence

Les événements spéciaux de haut niveau suivants ont été prévus pendant la Conférence:

DATE	HEURE	ÉVÉNEMENT	SALLE
<b>Lundi</b> 19 novembre 2007	<b>14 h 30-17 h 30</b>	<b>Événement spécial de haut niveau: Le rôle de l'aquaculture dans le développement durable</b> (C 2007/INF/16)	Salle verte (1 <sup>er</sup> étage, bâtiment A)
<b>Mardi</b> 20 novembre 2007	<b>14 heures- 17 heures</b>	<b>Événement spécial de haut niveau: Forêts et énergie</b> (C 2007/INF/17)	Salle verte (1 <sup>er</sup> étage, bâtiment A)
	<b>18 h 30-20 h 30</b>	<b>Événement spécial de haut niveau: Le financement de l'agriculture</b> (C 2007/INF/18)	Salle verte (1 <sup>er</sup> étage, bâtiment A)
<b>Mercredi</b> 21 novembre 2007	<b>10 h 30-12 h 30</b>	<b>Événement spécial de haut niveau: Qualité et sécurité des aliments</b> (C 2007/INF/19)	Salle verte (1 <sup>er</sup> étage, bâtiment A)
	<b>14 h 30-16 h 30</b>	<b>Événement spécial de haut niveau: Aide au commerce et sécurité alimentaire</b> (C 2007/INF/20)	Salle verte (1 <sup>er</sup> étage, bâtiment A)

### Événements parallèles:

Les événements parallèles suivants auront lieu également pendant la Conférence:

DATE	HEURE	ÉVÉNEMENT	SALLE
<b>Lundi</b> 19 novembre 2007	<b>18 heures- 21 heures</b>	<b>Élargissement du Programme régional de la FAO dans le Pacifique</b> (Département de la coopération technique, FAO)	Salle de l'Iran B016
<b>Mardi</b> 20 novembre 2007	<b>13 heures- 14 h 30</b>	<b>Production durable de soja</b> (Pays-Bas)	Salle de l'Iran B016
<b>Mardi</b> 20 novembre 2007	<b>13 heures- 14 h 30</b>	<b>Les directives volontaires sur le droit à l'alimentation en tant qu'outil de suivi</b> (Information et réseau d'action pour le droit à se nourrir - FIAN International)	Salle de l'Autriche C237
<b>Mercredi</b> 21 novembre 2007	<b>13 heures- 14 h 30</b>	<b>Action des universités dans le secteur agro-alimentaire, au titre de la coopération au développement: le cas de l'Espagne</b> (Fundación Cultura de Paz, Espagne)	Salle de l'Iran B016

**Audience de Sa Sainteté le Pape Benoît XVI**

À l'occasion de la trente-quatrième session de la Conférence, Sa Sainteté le Pape Benoît XVI recevra en audience les délégués à la Conférence. L'audience aura lieu le jeudi 22 novembre 2007 à 12 heures dans la "Sala Clementina". Les portes de la salle seront fermées à 11 h 30 (information à confirmer).

L'entrée dans la salle se fera par le "Portone di Bronzo" (Portail de bronze), sur la droite de la Place Saint-Pierre, sur présentation d'une carte d'accès spéciale et passage par le détecteur de métaux mis en place par la Police italienne.

Les cartes seront distribuées sur demande à un bureau portant l'inscription « Papal Audience » dans le Salon de la Belgique (entrée principale de la Grande Salle) le mercredi 21 novembre 2007, de 14 h 30 à 17 h 30.

Un service de bus assurera l'aller et retour de la FAO au Vatican. Les bus quitteront la FAO (bâtiment A) à 10 h 30 heures et rentreront vers 13 heures.

**Réunions informelles des observateurs des OING**

L'Unité de planification stratégique (ODGS) tiendra deux réunions d'information avec les observateurs d'organisations internationales non gouvernementales (OING) assistant à la trente-quatrième session de la Conférence de 9 heures à 10 heures le samedi 17 novembre 2007 dans la Salle des Philippines (C277).

Les réunions porteront sur les modalités et procédures relatives à la participation de la société civile pendant la Conférence.

Les Représentants des OING pourront souhaiter examiner en particulier le "Rapport de l'Évaluation externe indépendante de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (C 2007/7A.1-Rev.1 et C 2007/7 A.1-Corr.1)", notamment le Chapitre 5 consacré aux Partenariats, et le "Rapport de l'Évaluation externe indépendante de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture RÉPONSE DE PRINCIPE DE LA DIRECTION" (C 2007/7B)".

**Inscription**

Comme la liste des délégués et des observateurs annexée au Rapport de la Conférence ne comprendra que les noms de ceux qui se sont inscrits comme participants, y compris les Représentants permanents, les personnes qui ne l'ont pas encore fait sont priées de s'inscrire sans retard au Bureau des inscription situé au rez-de-chaussée du bâtiment A (Centre d'inscription de la Turquie).

**Système de vote électronique**

La Grande salle de la FAO est équipée d'un système de vote électronique. Ce système peut être utilisé: a) pour déterminer le nombre de délégations présentes dans la salle (afin de déterminer s'il y a un quorum); b) pour procéder à un vote sans enregistrement des noms (équivalant à un vote à main levée); et c) pour effectuer un vote par appel nominal et établir ensuite une liste des délégations ayant voté « pour », « contre » ou s'étant abstenu.

Le système ne peut pas être utilisé pour les scrutins secrets, y compris pour les élections. En conséquence, les scrutins secrets s'effectuent selon les dispositions juridiques pertinentes, avec scrutateurs, bulletins de vote, isoloirs, urnes électorales et salle de comptage. Deux grands panneaux électroniques placés dans la Grande salle affichent le résultat de chaque scrutin; de plus, une copie officielle des résultats du scrutin est remise au Président et au fonctionnaire chargé des élections pour la certification des résultats du scrutin.

<b>Bureau des documents, Centre coréen des services de Conférence</b>	Comme les documents ont été affichés sur le Web à l'avance, un nombre très limité d'exemplaires sera disponible pendant la Conférence au Bureau des documents, situé au Centre coréen des services de Conférence, au premier étage du bâtiment A (à l'entrée des Salles Rouge et Verte).
<b>Réservation de salles de réunion</b>	En raison du nombre limité de salles de réunions disponibles, les demandes de réunions de groupes régionaux auront la priorité sur les demandes de réunions bilatérales. Ces dernières seront acceptées dans l'ordre dans lequel elles seront reçues et la disponibilité des locaux ne sera confirmée que 24 heures à l'avance. Toutes les demandes/questions doivent être adressées à M. Rafael Rodríguez, Bureau A231, poste 55872 (Tél. 06-57055872) ou à Mme Livia Cellini, Bureau A276, poste 52461 (Tél. 06-57052461 pour les appels de l'extérieur).
<b>Déclarations écrites des délégations pour la plénière</b>	Les délégués qui prévoient de faire une déclaration en plénière à partir d'un texte écrit et qui souhaitent que leurs propos aient la même vigueur dans toutes les langues sont priés de lire ce texte à une vitesse raisonnable et d'en <u>remettre dix (10) copies à l'avance et le plus tôt possible au Bureau A-274</u> , où il sera transmis aux interprètes et aux sténographes de séance. Cette précaution permettra d'éviter des erreurs, notamment dans les chiffres et les noms propres. Il serait apprécié que les déclarations soient également envoyées au Secrétariat sous forme électronique, de préférence avant la réunion, à <a href="mailto:FAO-Conference@fao.org">FAO-Conference@fao.org</a> , aux fins de leur insertion dans les comptes-rendus de séance.
<b>Déclarations écrites des délégations pour d'autres réunions</b>	Les délégués qui prévoient de faire une déclaration à partir d'un texte écrit et qui souhaitent que leurs propos aient la même force dans toutes les langues sont priés de lire ce texte à une vitesse raisonnable et d'en remettre une copie aussitôt que possible à l'un des plantons de la salle de réunions. Les déclarations seront photocopiées et distribuées aux interprètes avant d'être prononcées. Cette précaution permettra d'éviter des erreurs, notamment dans les chiffres et les noms propres.
<b>Élection des Membres du Conseil</b>	Les <b>formulaires de présentation de candidatures</b> à l'intention des États Membres qui souhaitent être élus au Conseil sont annexés au document C 2007/11. Les formulaires doivent être remplis et signés par le délégué du pays candidat à l'élection au Conseil et par deux délégations qui proposent sa candidature, n'appartenant pas nécessairement à la même

région que le pays candidat.

Ces formulaires doivent être remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence et du Conseil (B202), **au plus tard le samedi 17 novembre 2007 à 12 heures.**

En application de l'Article XXII-10(g) du Règlement général de l'Organisation "... Les candidats qui sont battus lors de l'élection destinée à pourvoir le ou les sièges devenant vacants au cours de la première année civile figurent parmi les candidats au siège ou aux sièges devenant vacants à la fin de la deuxième année civile, à moins qu'ils ne se désistent."

**Composition du  
Comité des questions  
constitutionnelles et  
juridiques**

**Les formulaires de présentation de candidatures** à l'intention des États Membres qui souhaitent être membres du Comité des questions constitutionnelles et juridiques sont annexés au document CL 133/9. Ces formulaires doivent être remplis, signés et remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence et du Conseil (B202) **au plus tard le lundi 19 novembre 2007 à 12 heures.**

**Composition du  
Conseil  
d'administration du  
Programme  
alimentaire mondial**

**Les formulaires de présentation de candidatures** à l'intention des États Membres qui souhaitent être membres du Conseil d'administration du Programme alimentaire mondial sont annexés au document CL 133/10. Ces formulaires doivent être remplis, signés et remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence et du Conseil (B202) **au plus tard le lundi 19 novembre 2007 à 12 heures.**

**Admission à la qualité  
de Membre des  
Comités à composition  
non limitée du Conseil  
pour 2008-2009**

Le document C 2007/INF/13 invite les délégations à la Conférence qui souhaitent devenir membres des Comités à composition non limitée pour l'exercice biennal 2008-2009 à compléter et à signer les formulaires prévus à cet effet; ces comités sont les suivants:

- (a) Comité des produits (CP)
- (b) Comité des pêches
- (c) Comité des forêts
- (d) Comité de l'agriculture
- (e) Comité de la sécurité alimentaire mondiale (CSA)

Le formulaire de demande d'admission devra être remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence et du Conseil (B202). Il convient de noter que la trente-quatrième session de la Conférence sera invitée à adopter une résolution relative à la composition des Comité du Conseil à composition non limitée stipulant que:

“ ... La demande d'adhésion... peut être faite à tout moment et l'inscription ainsi acquise est valide à moins que le Membre ne se soit pas fait représenter à deux sessions consécutives du Comité, ou qu'il ait notifié son retrait du Comité. Le Directeur général diffuse, au début de chaque session du Comité, un document donnant la liste des Membres du Comité.”

Suite à l'approbation de cette résolution par la Conférence, la demande d'admission figurant dans le document susmentionné sera valide conformément aux conditions stipulées dans le texte ci-dessus.

**Salle de prière** Une Salle de prière est à la disposition des participants à la Conférence (A250 Ter).

**Vestiaire** Un vestiaire est installé dans l'Atrium entre les bâtiments A et B.

**Casiers** Il est demandé aux délégués de s'abstenir de distribuer des documents dans les salles de réunion pendant la Conférence. Il est possible de laisser des documents destinés à d'autres délégations au Centre coréen des services de Conférence, situé à l'entrée des salles Rouge et Verte. Les délégués sont priés de relever régulièrement le contenu de leur casier.

**Services de restauration** Les délégués sont aimablement invités à consulter les “*Informations à l'intention des participants aux réunions tenues au Siège de la FAO*” sur le site Web de la FAO à:  
<http://www.fao.org/unfao/bodies/council/cl133/infparticipantscl133.htm> pour de plus amples renseignements.

**BUREAU DE LA CONFÉRENCE**

Président	A382	57043 57044 57045
Président, Commission I	A135	57023 57024
Président, Commission II	A360	57088 57038
Président, Commission de vérification des pouvoirs	A330	57020 57021
Président indépendant du Conseil	A381	57041 57042

## SECRÉTARIAT DE LA CONFÉRENCE

Directeur général	Jacques Diouf	B406	53433/53434
Directeur de Cabinet	Hervé Lejeune	B462	53096/53669
Secrétaire général de la Conférence et du Conseil	Lorraine B. Williams	A201	55683/52311
Secrétaire général adjoint de la Conférence et du Conseil	Ali Mekouar	A140	55395/55612
Chef de la Sous-Division de la Conférence, du Conseil et des relations avec les gouvernements et fonctionnaire électoral	Stephen Dowd	A373E	53459
Secrétaire de la Commission I	Barbara Burlingame	A136	57025/57026
Secrétaire adjoint de la Commission I	Robert Mayo	A136	57025/57026
Secrétaire de la Commission II	Adnan Quereshi	A361	57116/57117
Secrétaire adjoint de la Commission II	Victor Mosoti	A361	57116/57117
Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs	Daniel Yoman	A484	53864
Secrétaire du Comité des résolutions	Jean-Pierre Chiaradia-Bousquet	A455	53956
Secrétaire adjoint du Comité des résolutions	Ilja Betlem	A459	52778
Chef du Service de sécurité	Giovanni Rossi	B064	53489
Chef du Service de programmation et de documentation des réunions	Sergio Ferraro	A141	56971
Chef de la Sous-Division du protocole	Tareq Aref	A480	54841
Groupe de l'interprétation	Pierre Fournier	A274	52933/54503
Secrétaire du Comité de rédaction, Chef du Bureau des rapports et Responsable des comptes rendus de séance	Miriam Saif	A117/118	57009/57035
Responsable des événements spéciaux et réunions en petits groupes	Isabella Pontecorvo	A380	56663
Chargé de la Conférence et Responsable des services de Conférence	Rafael Rodriguez	A231	55872
Chargé du Bureau des documents, Centre coréen des services de Conférence	Elio Bargigli	Premier étage bâtiment A	56924/56934
Chargé du Bureau de la Conférence et de la numérisation des comptes rendus de séance	Vesselin Petrov	A370	55979
Chargée de l'inscription des délégués	Pauline Farrugia	A277	52508
Chargé de la réservation des salles de réunion	Rafael Rodriguez	A231	55872
Rédactrice du Journal de la Conférence	Ingrid Alldritt	A206	53011
Contrôle des documents	Fernando Serván Fabio Lotti	A278 A279	52299 55301
Points Presse	Majid Chaar Erwin Northoff	A310E A206	53528 53105
Accréditation des médias	Tiziana Travani	A309	53594
Numérisation des comptes rendus de séance et composition des Comités du Conseil	Maria Grazia Bovo	A375	55298

\*\*\*\*